

- 1.
- 2.
3.
 - 3.1. 1
 - 3.2. 2
 - 3.3. 3
 - 3.4. 4
 - 3.5. 7
4. : < >
 - 4.1.
 - 4.2. 誤字
 - 4.3.
 - 4.4.
- 5.

1.

가

< >		< >	
.		.	
1.		1.	
(1)		2.	
(2)		(1)	
(3)		(2)	
2.		(3)	
(1)		3.	
(2)		(1)	
(3)		(2)	
		(3)	
6 ‘ ’ 가 .			
‘ ’2)			
‘ ’가 ‘ ’ . ‘ ’ , ‘ ’ ,			
.			
.			
, , , ,			
. Morgan & Sellner(1980)			
가 ,			
가 ,			
‘ ’ , ‘ ’ ,			
, ‘ ’ , ‘ ’ ,			
.			
7 ‘ ’ , ‘ ’ , 8 ‘			

2) 朴德裕 (1995:280) ‘ ’ ,
(spoken language) 談話 (discourse) ,
(discourse analysis) .

, 가 ,3) ‘ ,
가 .

3.

3.1. 1

* < p. 7:4 >

‘(3) , 가 .

가 .

, 가
가 . 가

.4)

* < p. 12:6-9 >

가 .

‘ , , , , , , , ,
? ,.....’ .

. 象

3) , (1988) < > ‘ 1 , ‘ 2

4) (1996:18) “ ,
가 .” 가
가 .

徵語

,
가 . ‘ , , , ,
, , , .

3.2. 2

* < p. 30:2-3 >

‘ㄹㄱ, ㄹㅅ’ .

- -> [] - -> []
- -> [] - -> []

‘ - ’ []가 [:] .5)

* < p. 30:4-10 >

() 가 가
,
가 .

- -> [], - -> [], - -> [] -> []
-> [] -> [], - -> []
- -> [], -> [] -> [가]

가 ,

‘ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ’ 가 . ‘ㅓ’,
ㅗ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ’ .

[]([]), []([]).6)

5) ‘ 7 (1)’ “ 가
.”
[:], [:], [:], [:], [:] .

' , ' ($\neg$, $\sqcup$, $\sqcap$, $\exists$, $\forall$, $\oplus$)'

* < p. 31:2-3 >

() ‘レ’ ‘ヰ’ ‘レ’ ‘ヰ’ .

-> [], -> [], -> []

‘ㄷ’ ‘ㄴ’ .

[], (全裸)[], [], []
(門樓)[], (山路)[]⁷⁾

* < p. 33:6-8 >

가 가

$$\begin{array}{lcl} + & \rightarrow & [\quad] \\ + & \rightarrow & [\quad] \rightarrow [\quad] \end{array} \quad \begin{array}{lcl} + & \rightarrow & [\quad] \rightarrow [\quad] \\ + & \rightarrow & [\quad] \end{array}$$

‘巳’ ‘亡，入，

가 .

6) ‘ , ’ ‘ 15 < > ’ 가

7)) [], [] ‘ 20 < >’, [], [] .
[], [], [], []
[], [], []
(宣陵)[] -> [], (山陵)[] -> []

가 , 가 ,
가 , 가, ‘口,
ㄴ’ , ‘ㅣ’
‘ㄴ’ .

* < p. 34:16- 21 >

가

(賃房;) -> [] (庫間;) -> []
(數字;) -> [] 가(物價) -> []

(方法) 가(高架) (簡單)

，漢字가

가

.9)

가(價) : 가(定價), 가(單價), 가(評價), 가(對價)
(科) : (內科), (外科), (文科), (國語科)
(課) : (學生課), (教務課), (人事課)
(權) : (人權), (公權), (教權), (商權)
(宅) : (三寸宅), (姑母宅), (兩班宅)
(法) : (民法), (文法), (行政法), (憲法)
(狀) : (賞狀), (告發狀), (召還狀)
(的) : (私的), (公的), (端的), (物的)

9)

6

‘入’

(庫間), (賃房), (數字), (車間), (退間), (回數)

가 .

“ , . “ , , , , , 가
 , , . “ , ,
 “ , , .

* < p. 48:9 >

“
 ”
 .

* < p. 48:27- 49:1 >

가 .

(가) 가 .
 () 가 가
 () 가 가 ?
 () , 가 .
 () , 가 .

(가) , () , () , ()
 , () .

* < p. 49:13- 17 >

가
 가 .

가 .

가 .

가 가 가

가 가

(가) 가 _____ .

() 10 _____ .

() 가_____.

() _____.

() _____.

() _____ 가 _____ .

(가,) , (,) 가

, (,) 가 충 .

3.4. 4

* < p. 79:24- 26 >

가 가

가 가

- (1) ‘- , - , - , - ’ .
가 가_____ ?
- (2) ‘- ’ ‘- -, - -, - -’ .
* 가 가 .
- (3) ‘- ’ .
* ()

* < p. 95:26-96:2 >

가 가 . ()
가 ? ()

‘ 가 ?’
‘ 가 ?’ ,
가 .

3.5. 7

* < p. 152:22 >

‘ , [, , , _____ ,
] ...
[] . []
.

* < p. 156, >

1.

- (2) [, , , _____]
→ ‘ , []가 , [] .

- (3) [: , _:_ , : , : , _:_ , _:_]
→ ‘ , , ’ [: , : , :]가 ,
[: , : , :] .
- (4) ‘ ’ ‘단’ , ‘ , , ’
[,] . ‘ ’ []
[-] .

3.

- (2) ‘ ’ [] , [:] .
‘ ’ [] , [:] .

4. : < >

‘ ’¹⁰⁾
.
‘ ,
, 誤字 ,
, .

4.1.

* < p. 205:22,25 >
___ 字 | △- ㄴ < >

‘ ,
.
‘ ,
> > ’ ‘ (凡)’
.

10) ‘ ’ 1991 ()
. 가 1993 ()
‘ ,
李喆洙(1993), 朴德裕(1997)

* < p. 210:27-31 >

() , , [: , ,]

() , [: (), 뵈, (),.....]

. () ‘ -’가

‘ -’ , () ‘ -’가 ‘ ’ ‘ -’ .

() ‘ -’가

‘ -’

, 子音 . 共鳴

子音(ㄴ, ㄷ, ㄹ) ‘ -’가

.

, ‘ , , , 잇 ’

. ‘

-’가 ‘ -’

沮止音(, ,

) .

* < p. 211:16- 17 >

‘- 습-’ 가 ‘ㄱ, ㄷ, ㄹ, ㅎ’ , ‘- 줍-’ ‘ㄷ, ㅌ, ㅊ’

, ‘- 습-’ .

‘- 줍-’

가 ‘ㄷ, ㅌ, ㅊ’

‘ㅌ’

‘- 줍-’

. ‘- 줍-’ ‘ㅌ, ㄷ, ㅌ,

ㅊ’

.

‘ 줍 ’(+줍+ +

) 가 .

* < p. 214:23- 25 >

文殊 < 13,26>

 ㄹ < 가 125 >

가 特殊性 .

.

‘ - ’,

‘ - ’

가 디 _____ 히 < >
鄭少年 < >
舍利弗 極樂國土 七寶 나 <阿彌:7>

* < p. 217:23 >

() 즈글 _____ 이 < 가 35 >

‘ 이 ’ 主體 太祖 李成桂가 唐太宗(李
世民) . 가 가 ‘ 이 ’ ‘ 바 이 ’
.< 가 35 > 全文 解説

볼 썩 히엇사 사가 즈글 _____ 이
ㅁ썩 軍馬를 썩 히엇사 즈글 바 이
< 가 35 >

<解説>

, 唐太宗 가
() .¹¹⁾
(納哈出)가 , 太祖
가 가 가
. ¹²⁾

-
- 11) 唐太宗(李世民) 建成 元吉 , 軍容 單騎
內亂 大軍 ,
가 和解 .
- 12) 丞相 가 洪原 東北面 ,
兵馬使 三軍 中軍 . 伏兵
가 가
가

가 ‘李成桂’ ‘이’가 ‘이’가
 . ‘이’ 唐太宗 李世民
 . ‘이’ ‘이’
 < 가 35 > 全文 .

북 씨 흥분사 사가 이 .
 北 軍馬를 씨 흥분사 이 .

4.2. 誤字

* < p. 201:14 >

(가) , , [] , , , ,

‘ ’ ‘ 승 ’ ‘○’ ‘○’
 .

마르 는 비 는 弟子 | < 19>

* < p. 201:20 >

, , , 승 ,

‘ ’ ‘ 동 ’ . ‘ ’ ‘○’ ‘동’ ‘○’
 .

 동 < 8:85>

* < p. 201:23 >

조 , 흥 , 닷

‘짜 닷’ ‘짜 닷’ .

싸흔 불보디 불뎡흐 불보디 싸 불뎡흐 < 6:34>

* < p. 201:29 >

, 올, 쑤 , 올, ,

‘ 올’ ‘종올’ .

.

가 子息 종 人 兒孫 眷屬 하느 < 6:4>

* <p. 203:16 >

_____, , 쑤

‘ , ‘ , .

____ (單) <七類:27b>, ____ (獨) <七類:27b>

* < p. 205:7 >

심, , , 올, , , , , 쑤

< 가 2 > ‘ , ‘ ,

‘ , ‘ + ‘ , ‘ , .

* < p. 205:24,25 >

(1) ____ 하 이 .

(2) ‘ , .

‘ , ‘ , 感謝詞 ‘영’ .

.

舍利佛 슬보디 었 히 이 . < 13:47>

* < p. 206.9,26 >

(1) (|) (字) 땡ㄴ < >

(2) 히 히, 히, 히, , 순

‘ , ’ ‘ , ’ .

二十八은 ____ . < >

* < p. 212:1-2 >

‘-ㄴ-’ , ‘- -’ ‘히
, ‘-ㄴ-’ .

‘-ㄴ-’ ‘ㄴ+’ ‘- -’ .

* < p. 215:21 >

또 玉女들 虛 가 ____히 江 몯
..... 侍衛히습 < 2:32-33>

‘ , ’ ‘풍’ .

* < p. 216:21 >

물_____ < , >

‘물’ () ‘물’
‘- , ’ ‘- , ’ .

* < p. 216:23 >

썩 ____가 < 8,94>

‘가’ ‘종가’ .

* < p. 217:15 >

比丘들 즈를 < 23,13>

‘즈를’ ‘양즈를’ .

* < p. 219:17 >

늘 이 를 립 드 흐 < 1,8>

‘이’ ‘당 이’ .

菩薩을 당 이 비 흐 < 2:36>

* < p. 220:15 >

..... 字 밍꺃 < >

‘밍꺃’ , ‘밍꺃’ , ‘밍꺃’ ,

* < p. 220:21 >

岐王入

<江南逢李龜年> (七言絶句) . 杜甫가

12 59 (770)

當代

李龜年

今昔

初刊本¹³⁾

‘상’ ,

13) 初刊本(1481) 連綴表記

△, ○ .

* < p. 221:14 >

___ ㄹ 軍馬 ㄹ ㅅ ㅎ ㅅ ㅅ

ㅅ ㅅ 이 .
< 가 35 >

‘ ㄹ ’ ‘ ㄹ ’ . ‘ ㄹ ’ ‘ ㄹ () + ㅅ
() ’ .

4.3

* < p. 207:11-12 >

, ‘ ㄴ, ㄴ / , ; ㄹ, / ㄴ, ; ㄴ / ’

.

‘ ㄴ, ㄴ / , ’ ‘ / ’ ‘ ㄹ, / ㄴ, ’
. ‘ ㄹ, ㄴ / , ’ .

* < p. 211:7-8 >

() ‘ ㄱ ’ 가 ‘ ㄴ ’, ‘ | ’,
‘ ㅅ ’ .

‘ | ’ ‘ | ’ .

* < p. 211:25-26 >

‘ - () - ’ ‘ ㅎ ’, ㅎ ’ ‘ - ㅎ - ’ ㅎ

=====

.

ㅎ ‘ ㅎ ’ (’)

.

* < p. 213:1 >

‘헛_____이_____, 헛_____’ ‘헛 스이 , 헛 스 ’

‘헛 이 . 헛 ’ (.) ,
‘헛_____이_____, 헛_____’ (,) .

* < p. 213:6 >

() 헛 , 헛 잇가 ; 헛 , 흥 ; 호가 ; 흥가()

‘헛가’ ‘흥가’
(,) . , .

() 헛 , 헛 잇가 ; 헛 , 흥 ; 호가 , 흥가()

* < p. 218:24 >

聖神 스 敬天勤民 헛 △- _____이_____. < 125 >

‘ _____이 ’ , ‘ _____이 ’
‘ _____ , _____ .

* < p. 220:14- 16 >

— 百年入 病 헛 臺 < 10,35>

..... 字 밍ㅏ < >

..... 分明 ㅏ < 19,4>

(1) ‘ ’

, ‘ ’ , ‘ ’
() . 杜詩諺解

萬里 ㅏ술ㅎ 상 _____ ㅏ 百年 病 臺

(2) “ 分明 ㅅ ” ‘ ’

‘.....’

ㄹ ㅅ _____ 分明 ㅅ

* < p. 220:19,21-22 >

..... ㅅ ㅅ 端正 < 2>

— 岐王入 < 16,52>

— ㄴ 時節 ㅅ ㄹ < 16,52>

‘ ,

가 .

‘ ’ ‘ ()’

<江南逢李龜年>

岐王入 상

崔九 꺾

正 江南 風景 ㅎ

ㄴ 時節 ㅅ ㄹ

< >

() 岐王入 상

() ㄴ 時節 ㅅ ㄹ

4.4.

* < p. 211:25-26 >

‘가 (가)’ ‘- ’가 . ‘가 (가)’

..... , ' - () - ' , , , ' - 0] - ' ,

“가 (가)’ ”
 . ‘- 0 | -’

'가 (가)' '- '가 . '가 (가)'
..... . '- () -' 'ㅎ , ㅎ
'- ò|- ' ㅎ

* < p. 217:6-7 >

• 〇

‘한’

‘*for*’,

* < p. 218:2-3 >

[illegible]

가 .
 , 誤字, ,
 . < 가> ,
 ,
 , 가 ‘ㅇ’
 ‘ㅇ’ .
 가
 . ,
 ,
 ,
 ,
 ,
 가 가
 .
 < >

龍飛御天歌(1447)

釋譜詳節(1447) : 6, 13, 19.

月印釋譜(1459) : 1, 2, 6, 8, 23.

訓民正音諺解(1459)

佛說阿彌陀經諺解(1464)

杜詩諺解初刊本(1481) : 10, 16.

樂學軌範(1493) : 動動, 鄭瓜亭.

樂章歌詞() : 靑山別曲, 翰林別曲.

杜詩諺解 重刊本(1632) : 2, 14.

(1984, 1991,)

(1992.)

- (1993, 1996.)
- (1995,)
- (1988), 『 』, 塔出版社.
- 金亨奎(1965), 『古歌謠註釋』, 一潮閣.
- 南廣祐(1960), 『國語學論文集』, 一潮閣.
- 朴德裕(1995), 『談話分析 研究 展開 方向』, 李喆洙教授 華甲紀念論文集, 太學社.
- _____(1997), “ : ”, 『仁荷語文研究』 3 , 仁荷語文研究會.
- 李基文(1972), 『古典國語』, 志學社.
- (1996), “ , ”, 『國語教育學研究』 6輯, 國語教育學會.
- 李喆洙(1992), 『古典文法論』, .
- _____(1993), “ ”, .
- _____(1993), 『國語文法論』, .
- Coulthard, M.(1977), *An Introduction to Discourse Analysis*, London, Longman.
- Morgan, J. L. and Sellner, M. B.(1980), *Discourse and linguistic theory*, In Spiro *et al.*, eds.
- Sturtevant, Edgar H.(1947), *An Introduction to Linguistic Science*, New Haven, Yale University Press.